

Canada Post  
Product Sales Agreement  
# 926515

Postes Canada  
Accord sur la vente de produits  
n° 926515

# The Royal Gazette

Fredericton  
New Brunswick



# Gazette royale

Fredericton  
Nouveau-Brunswick

ISSN 0703-8623

Vol. 159

Wednesday, December 5, 2001 / Le mercredi 5 décembre 2001

1569

## Notice to Readers

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the editor no later than noon, at least **9 days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the editor.

## Avis aux lecteurs

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice, à midi, au moins **9 jours** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec l'éditrice.

## Important Notice

Please note changes in regular deadlines affecting the following publications:

Edition	Revised Deadline
December 26, 2001	Wednesday, December 12, 2001, 12 noon
* December 26 <sup>th</sup> issue will be distributed on Thursday, December 27.	
January 2, 2002	Tuesday, December 18, 2001, 12 noon
January 9, 2002	Thursday, December 27, 2001, 4:00 p.m.

For more information, please contact the editor at 453-8372.

## Avis Important

Veillez prendre note du changement de l'heure de tombée des éditions suivantes :

Édition	Nouvelle heure de tombée
du 26 décembre 2001	le mercredi 12 décembre 2001 à 12 h
* L'édition du 26 décembre sera distribuée le jeudi 27 décembre.	
du 2 janvier 2002	le mardi 18 décembre 2001 à 12 h
du 9 janvier 2002	le jeudi 27 décembre 2001 à 16 h

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec l'éditrice au 453-8372.

## Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

## Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
515381 N.B. LTD.	516, chemin McAllister Road Riverview, NB E1B 4G1 Canada	Riverview	515381	2001	10	31
515438 N.B. INC.	700, avenue St-Pierre Avenue Bathurst, NB E2A 2Y8 Canada	Bathurst	515438	2001	10	31
Agri-Consultant Maillet Inc.	18, rue Lajoie Street Saint-Basile, NB E7C 1C9 Canada	Saint-Basile	515453	2001	10	22
515457 N.B. LTD.	10, promenade Carriage Drive Salisbury, NB E4J 3E2 Canada	Salisbury	515457	2001	10	31
515466 N.B. LTD.	53, chemin Tourist Bureau Road Richmond Corner, NB E7M 4W8 Canada	Richmond Corner	515466	2001	10	26
515470 N.B. Inc.	28, rue King Street Saint John, NB E2L 1G3 Canada	Saint John	515470	2001	10	26
GRAHAM FARMS DAIRY LTD.	20, chemin Good Corner Road Good Corner, NB E7K 1B9 Canada	Good Corner	515498	2001	10	26
515501 N.B. LTD.	95, rue Foundry Street, bureau / Suite 300 Moncton, NB E1C 5H7 Canada	Moncton	515501	2001	11	01
LEPELL PERFORMANCE PRODUCTS INC. LEPELL PRODUITS DE PERFORMANCE INC.	79, avenue Park Avenue Saint John, NB E2J 1R6 Canada	Saint John	515514	2001	11	02
BERESFORD HOUSING (2001) INC.	730, rue Principale Street Beresford, NB E8K 2B7 Canada	Beresford	515517	2001	11	02
StedX Application Services Inc.	151, rue Brunswick Street Fredericton, NB E3B 1G7 Canada	Fredericton	515520	2001	11	02
B & W FOODSERVICES LTD.	121, promenade Ascot Drive Fredericton, NB E3B 6G1 Canada	Fredericton	515521	2001	11	02
STAR CRAFT SERVICES INC.	569, route / Highway 2 Maugerville, NB E3A 8L5 Canada	Maugerville	515522	2001	11	02
I-taktikos Inc.	29, cour Mahogany Island Court Saint John, NB E2M 5W2 Canada	Saint John	515546	2001	11	02
VI-KING COMMUNICATIONS INC.	65, promenade Muncey Drive Riverview, NB E1B 1A6 Canada	Riverview	515558	2001	11	05
515560 N.B. INC.	165, rue Union Street, bureau / Suite 400 Saint John, NB E2L 5C7 Canada	Saint John	515560	2001	11	14

WILDERNESS JET BOATS INC.	Barker House, bureau / Suite 600 570, rue Queen Street C.P. / P.O. Box 610 Fredericton, NB E3B 5A6 Canada	Fredericton	515563	2001	11	06
Wesbanc Inc.	7, rue Bridge Street Sackville, NB E4L 3N6 Canada	Sackville	515564	2001	11	06
Pranker Ltd.	61, promenade Woodland Drive Moncton, NB E1E 3C2 Canada	Moncton	515565	2001	11	09
BRASSERIE 748 INC.	748, rue Principale Street Beresford, NB E8K 2E7 Canada	Beresford	515566	2001	11	07
THE CABLE GUYS INC.	23, allée Bailey Lane Lakeville Corner, NB E4B 1L2 Canada	Lakeville Corner	515567	2001	11	09
NeoResins Inc.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	Saint John	515568	2001	11	13
Atlantic Restaurant Repair & Service Inc.	1833, chemin Salisbury Road Moncton, NB E1E 4P7 Canada	Moncton	515572	2001	11	14
MODERN CONSULTING CONCEPTS LIMITED	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	Saint John	515573	2001	11	14
REALTY ONE PROPERTIES LTD.	518, cour Central Court Fredericton, NB E3B 3N2 Canada	Fredericton	515578	2001	11	14
WILDERNESS WOOD PRODUCTS LTD.	178, rue Upton Street Minto, NB E4B 2R3 Canada	Minto	515593	2001	11	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
THOMAS EQUIPMENT LTD.	016133	2001	10	30
BEST METALS LTD.	050343	2001	11	07
KANCO HOLDINGS INC.	052822	2001	10	25
R & Y SUBWAY INC.	058265	2001	11	06
TRANSACTION TECHNOLOGIES INC.	509058	2001	10	03
510301 N.B. LTD.	510301	2001	11	02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which includes a change in name has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un changement de raison sociale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
BOWATER COUTURIER INC.	PRODUITS FORESTIERS ALLIANCE-COUTURIER INC./ ALLIANCE FOREST PRODUCTS-COUTURIER INC.	004433	2001	11	07
Beauséjour Productions (2001) Inc.	BEAUSÉJOUR PRODUCTIONS INC.	509213	2001	09	10
Far-East Sea Food Inc.	ARTINTEXTILES INC.	511327	2001	10	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
					Year année	Month mois	Day jour

**NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM**  
**Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales**

In relation to a certificate of amalgamation issued on January 22, 2001 under the name of "NORDIC ENTERPRISES LTD.", being corporation #513785, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of amalgamation correcting Schedule "I" to Form 6 as it relates to shares of the corporation.

Sachez que, relativement au certificat de fusion délivré le 22 janvier 2001 à « NORDIC ENTERPRISES LTD. », dont le numéro de corporation est 513785, le Directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé modifiant l'annexe « I » de la formule 6 en ce qui a trait aux actions de la corporation.

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
ARCTIC BEVERAGES LTD.	RR 7 South Bay Saint John, NB E2L 3W7 Canada	Saint John	000687	2001	11	05
Boudreau Gas Bar Inc.	43, rue Champlain Street Dieppe, NB E1A 4T2 Canada	Dieppe	043138	2001	10	30
T.H.S. ENTERPRISES LTD.	Parc industriel de Chatham Industrial Park C.P. / P.O. Box 580 Chatham, NB E1N 3A8 Canada	Chatham	050473	2001	11	06
THE WINE CELLAR CLUB INCORPORATED	RR 5 Chemin Whittaker Road Fredericton, NB E3B 4X6 Canada	Fredericton	055875	2001	11	15
HAINES CONVENIENCE LTD.	116, avenue Bird Avenue Fredericton, NB E3A 2H7 Canada	Fredericton	059880	2001	11	02
LANDING LEATHER LIMITED	106, chemin Landing Road Geary, NB E2V 3Z2 Canada	Geary	514397	2001	11	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
WEST INDIA TRADING CO. INC.	Québec / Quebec	Richard Bourque 2086, route / Highway 950 Petit-Cap, NB E4N 2J7 Canada	077874	2001	11	07
J.P. Lukeman Sales Inc. / Les Ventes J.P. Lukeman Inc.	Canada	Peter J. Beardsworth 63, rue Church Street C.P. / P.O. Box 608 Moncton, NB E1C 8M7 Canada	077901	2001	11	06
PANCANADIAN ENERGY CORPORATION	Canada	Frederick D. Toole 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	077923	2001	10	31
Canadian Farm Insurance Services Inc.	Canada	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	077924	2001	10	31
SALMAN PARTNERS INC.	Canada	John D. Wallace 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	077925	2001	11	01
Rolland Inc.	Canada	W. Andrew LeMesurier 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3 Canada	077926	2001	11	01
Enbridge Atlantic Energy Services Inc.	Canada	Len Hoyt 570, rue Queen Street C.P. / P.O. Box 610 Fredericton, NB E3B 5A6 Canada	077928	2001	11	05
State Street Bank and Trust Company	Massachusetts	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	077930	2001	11	05
POTASH CORPORATION OF SASKATCHEWAN TRANSPORT LIMITED	Saskatchewan	Raymond F. Glennie, c.r. / Q.C. 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8 Canada	077931	2001	11	07
GRAMMA'S ATTIC HOME PARTIES INC.	Ontario	Lee Bell-Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	077933	2001	11	07
CAPREIT APARTMENTS INC.	Ontario	D. Hayward Aiton 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	077934	2001	11	07
Trent Health Insurance Services Corp./ La Compagnie des Services d'Assurance, Trent Sante	Ontario	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	077935	2001	11	07

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Aegon Dealer Services Canada Inc./ Aegon Services aux Courtiers Canada Inc.	MONEY CONCEPTS GROUP CAPITAL CORP.	071348	2001	11	01
VFS Canada Inc.	VOLVO COMMERCIAL FINANCE CANADA INC.	075408	2001	11	01
Bowater Guérette Inc.	PRODUITS FORESTIERS ALLIANCE-GUERETTE INC./ ALLIANCE FOREST PRODUCTS-GUERETTE INC.	075679	2001	11	07
CARTIER PARTNERS INSURANCE AGENCY INC. - AGENCE D'ASSURANCE PARTENAIRES CARTIER INC.	GROUPE COURVIE INC.	075684	2001	11	16
3947220 CANADA INC.	BALANCED PLANNING INSURANCE AGENCY LTD.	076938	2001	11	16
CARTIER PARTNERS SECURITIES INC. - VALEURS MOBILIÈRES PARTENAIRES CARTIER INC.	GREAT PACIFIC MANAGEMENT CO. LTD.	077869	2001	11	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
CARTIER PARTNERS INSURANCE AGENCY INC. - AGENCE D'ASSURANCE PARTENAIRES CARTIER INC.	3947297 CANADA INC. 3947378 CANADA INC. 3947220 CANADA INC. SOCIÉTÉ FINANCIÈRE COURVIE INC. CARTIER PARTNERS INSURANCE AGENCY INC. - AGENCE D'ASSURANCE PARTENAIRES CARTIER INC. GROUPE COURVIE MONTRÉAL INC. JOANNETTE COURVIE INC. REGAL CAPITAL AGENCIES INCORPORATED/ AGENCES REGAL CAPITAL INCORPOREE	Bureau / Suite 1600 1130, rue Sherbrooke Ouest / 1130 Sherbrooke Street West Montréal, QC H3A 2M8 Canada	C. Paul W. Smith Stewart McKelvey Stirling Scales Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	077947	2001	11	16

Effective Date of Amalgamation: October 1, 2001 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1<sup>er</sup> octobre 2001

CARTIER PARTNERS SECURITIES INC. - VALEURS MOBILIÈRES PARTENAIRES CARTIER INC.	CARTIER PARTNERS SECURITIES INC. - VALEURS MOBILIÈRES PARTENAIRES CARTIER INC. VALEURS MOBILIÈRES COURVIE INC./COURVIE SECURITIES INC.	4 <sup>e</sup> étage / 4 <sup>th</sup> floor 1125, rue Howe Street Vancouver, C.-B. / BC V6Z 2K8 Canada	C. Paul W. Smith Stewart McKelvey Stirling Scales Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	077948	2001	11	16
--	--	---	---	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: October 1, 2001 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1<sup>er</sup> octobre 2001

## Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

## Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
State Street	State Street Bank and Trust Company	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	352461	2001	11	05
REVERSING FALLS PARK	056975 N.B. LTD.	200, rue Bridge Street Saint John, NB E2K 1S7 Canada	352602	2001	11	02
BUNZL DISTRIBUTION	BUNZL CANADA INC.	Chris Borden 655, rue Main Street C.P. / P.O. Box 1368 Moncton, NB E1C 8T6 Canada	352751	2001	11	05
BUNZL CANADA	BUNZL CANADA INC.	Chris Borden 655, rue Main Street C.P. / P.O. Box 1368 Moncton, NB E1C 8T6 Canada	352752	2001	11	05
Bianca Hebert Enterprises	Hebert, Bianca	142, rue Gallager Street Shediac, NB E4P 1S9 Canada	352824	2001	10	31
OLYMPIAN SLIPFORM	R & D ZINCK HOLDINGS LTD.	14, allée Fallow Lane Fredericton, NB E3A 6A8 Canada	352832	2001	11	01
Ti – Pic Trucking	LeBlanc, Lise	409, chemin Petit Gaspereau Road Losier Settlement, NB E1X 2S1 Canada	352834	2001	11	02
Pêcheries (J.C.) Fisheries	Picard, Jean Claude	108, rue des Érables Street Saint-Léolin, NB E8N 2S4 Canada	352835	2001	11	02
Blackville Total Fitness Center	Gillespie, Timmy	44, rue Digby Street Blackville, NB E9B 1S2 Canada	352838	2001	11	05
Fredericton ChimneySweep	Cavanaugh, Gene	721, rue Union Street Fredericton, NB E3A 3N9 Canada	352839	2001	11	05
El mundo de Caribe	Thériault, Daniel	199, chemin Martin Road Sainte-Anne-de-Madawaska, NB E7E 1G4 Canada	352840	2001	11	05
MAYNE LOGISTICS LOOMIS	MAYNE NICKLESS TRANSPORT INC./ TRANSPORTS MAYNE NICKLESS INC.	Willard M. Jenkins 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3 Canada	352842	2001	10	30
MAYNE LOGISTIQUE LOOMIS	MAYNE NICKLESS TRANSPORT INC./ TRANSPORTS MAYNE NICKLESS INC.	Willard M. Jenkins 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3 Canada	352843	2001	10	30

CERETTI WOODWORKING	Blacklock, Lucinda J.	13, rue Fort Street Port Elgin, NB E4M 1L1 Canada	352846	2001	10	31
i.COMP	Godin, Sylvain	716, rue de la Mer Street Petit-Rocher, NB E8J 1E1 Canada	352847	2001	10	31
Haggler's Buy & Sell	Farrell, Robert	764, promenade Pleasant Drive Minto, NB Canada	352849	2001	11	06
Pharos Technologies	Lyons, Helen E.	116, promenade Taurus Drive Hanwell, NB E3C 1N1 Canada	352851	2001	11	07
De Lage Landen	DE LAGE LANDEN FINANCIAL SERVICES CANADA INC. SERVICES FINANCIERS DE LAGE LANDEN CANADA INC.	Lynne M. Burnham 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	352852	2001	10	31
De Lage Landen Financial Services	DE LAGE LANDEN FINANCIAL SERVICES CANADA INC. SERVICES FINANCIERS DE LAGE LANDEN CANADA INC.	Lynne M. Burnham 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	352853	2001	10	31
ENTERPRISE VITALITY	Smith, Angela	49, croissant Hows Crescent Moncton, NB E1E 1S9 Canada	352855	2001	10	31
COIFFURE DIVA	Bujold, Johanne	11, rue O'Leary Street Campbellton, NB E3N 2X2 Canada	352857	2001	11	01
J R E CONSULTING	Essiembre, Ron	327, rue Vanier Street Campbellton, NB E3N 1V1 Canada	352858	2001	11	01
A BERESFORD REFRIGERATION	McLean, Jerry	1000, promenade John Cormier Drive Beresford, NB E8K 1W4 Canada	352861	2001	11	01
H & J "NORTHUMBERLAND-WIDE" PLUMBING	Dunnett, Harry	455, chemin Curtis Road Miramichi, NB E1V 3R7 Canada	352867	2001	11	08
SKYLINE R. & R.	Barrett, Todd	12, avenue Donald Avenue Moncton, NB E1A 3A8 Canada	352870	2001	11	05
INDUSTRIAL PLUS	Denton, Jonathan	143, avenue Virginia Avenue Dieppe, NB E1A 5N4 Canada	352872	2001	11	05
HERITAGE FRAMES & GALLERY	St-Louis, Daniel Joseph	64, rue Sunset Street Dieppe, NB E1A 1T5 Canada	352873	2001	11	05
"I DO" Photography	Hunter, Vaughan	435, chemin Pine Glen Road, unité / Unit 7 Riverview, NB E1B 4J8 Canada	352875	2001	11	05
NICK LANE FINE FURNITURE CARVING	Lane, Nick	915, chemin Dawson Road Dawson Settlement, NB E4H 1Z4 Canada	352886	2001	11	09
Bleuetière Duclos	Duclos, Réginald	132, rue du Pêcheur Nord Street Lamèque, NB E8T 1J6 Canada	352890	2001	11	06
PULSE NIGHTCLUB	NINETEEN FIFTY SEVEN ENTERTAINMENT LTD.	939, chemin Mountain Road Moncton, NB E1C 2S4 Canada	352901	2001	11	07



CARTIER PARTNERS	CARTIER PARTNERS INSURANCE AGENCY INC. AGENCE D'ASSURANCE PARTENAIRES CARTIER INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	352931	2001	11	16
CARTIER PARTNERS INSURANCE AGENCY	CARTIER PARTNERS INSURANCE AGENCY INC. AGENCE D'ASSURANCE PARTENAIRES CARTIER INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	352932	2001	11	16
CARTIER PARTNERS	CARTIER PARTNERS SECURITIES INC. VALEURS MOBILIÈRES PARTENAIRES CARTIER INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	352933	2001	11	16
CARTIER PARTNERS SECURITIES	CARTIER PARTNERS SECURITIES INC. VALEURS MOBILIÈRES PARTENAIRES CARTIER INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	352934	2001	11	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
RENOUS AUTOMOTIVE	Leroy Sturgeon, Kim	3969, route / Highway 108 Upper Derby, NB E9E 2K2 Canada	340184	2001	10	30
MS WOODLOT MANAGEMENT	Shee, Michael J.	186, rue Biggs Street Fredericton, NB E3B 6J6 Canada	340605	2001	11	02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
BRASSERIE AU 748	748, rue Principale Street R.R. 2, empl. 10, boîte 9 / RR 2, Site 10, Box 9 Beresford, NB E0B 1H0 Canada	328166	2001	11	07
BERESFORD REFRIGERATION	590, promenade John Cormier Drive Boîte / Box 233 Beresford, NB E0B 1H0 Canada	335191	2001	11	01
INFO GLOBE ONLINE	Frederick D. Toole Brunswick House 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	337519	2001	10	31
GLOBE AND MAIL PUBLISHING	Frederick D. Toole Brunswick House 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	337520	2001	10	31

GLOBE INFORMATION SERVICES	Frederick D. Toole Brunswick House 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	337703	2001	10	31
VI-KING COMMUNICATIONS	78, avenue Alder Avenue Fredericton, NB E3A 1T2 Canada	341976	2001	11	05
Marilyn's Lingerie & Beauty Parlour	11 A, rue O'Leary Street Campbellton, NB E3N 2X2 Canada	345970	2001	11	01
FIRST STEPS HOUSING PROJECT	Centre médico-social / Community Health Centre 116, rue Coburg Street Saint John, NB E2L 3K1 Canada	348636	2001	11	02
DeLage Landen	Lynne M. Burnham Brunswick House 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	351080	2001	10	31
DeLage Landen Financial Services	Lynne M. Burnham Brunswick House 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	351081	2001	10	31
I-taktikos	29, cour Mahogany Island Court Saint John, NB E2M 5W2 Canada	351853	2001	11	02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
GIOS	Ettinger, Thomas Arthur Ettinger, Darlene Ann	38, chemin Halcomb Road Lyttleton, NB E9E 1V6 Canada	352706	2001	11	05
A B Autobody	Leger, Brian Paul Joseph Belliveau, Amanda Jane	1044, chemin Murray Road Cocagne, NB E4R 2V3 Canada	352737	2001	11	06
LES PRODUCTIONS SAVOIR FAIRE PRODUCTIONS	Maltais, Rino R. Levesque, Rico LeBlanc, Jamie	2187, chemin McKendrick Road Val-d'Amour, NB E3N 5K3 Canada	352758	2001	11	07

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
THE CABLE GUYS	23, allée Bailey Lane Lakeville Corner, NB E4B 1L2 Canada	352887	2001	11	09

## Quieting of Titles Act

Cause No.: B-M-85-01

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH  
OF NEW BRUNSWICK  
TRIAL DIVISION  
JUDICIAL DISTRICT OF BATHURST

IN THE MATTER of the *Quieting Titles Act*, being Chapter Q-4 of the Revised Statutes of New Brunswick, 1973, as amended and Rule 70 of the Rules of Court of New Brunswick,

IN THE MATTER OF the Application of CYR ARSENEAU, of Bathurst, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, for a Certificate of Title in respect of certain lands situate, lying, and being at the Town of Beresford, in the Parish of Beresford, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick.

TO WHOM IT MAY CONCERN,

**PUBLIC NOTICE  
UNDER THE QUIETING OF TITLES ACT  
(FORM 70B)**

CYR ARSENEAU will make an application before the Court at Bathurst, N.B. on the 2<sup>nd</sup> day of January, 2002 at 10:00 a.m., for a certificate that CYR ARSENEAU is the owner of land located at the Town of Beresford, in the Parish of Beresford, in the County of Gloucester, Province of New Brunswick, the legal description of which land is set out in Schedule "A".

If any person claims an interest in such land, or any part thereof, he must appear at the hearing of the application at the place and time stated, either in person or by a New Brunswick lawyer acting on his behalf.

Any person who intends to appear at the hearing of the application and wishes to present evidence to support his position must, no later than the 27<sup>th</sup> day of December 2001;

- a) file a statement of adverse claim, verified by affidavit, together with a copy of any documentary evidence, in the office of the Clerk of the Judicial District of Bathurst at the address shown below, and
- b) serve a copy thereof on the Applicant's lawyer, Kathleen A. Quigg, Robichaud, Godin, Williamson, Theriault & Johnstone, P.O. Box 747, 270 Douglas Avenue, Bathurst, NB E2A 4A5.

The claim of any person who does not file and serve an adverse claim will be barred and the title of the Applicant will become absolute, free of the exceptions or qualifications set forth in S.18(1)(c)(d) of the *Quieting of Titles Act*, R.S.N.B. 1973 c.Q-4 but subject to the exceptions or qualifications set forth in S.18(1)(a)(b)(e) of the *Quieting of Titles Act*.

Adverse claimants are advised that:

- a) they are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;
- b) the Applicant intends to proceed in the English language; and
- c) if adverse claimants require the services of an interpreter at the hearing they must so advise the Clerk upon filing his adverse claim.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen's Bench by DONALD C. ARSENEAU, Clerk of the Court at Bathurst, N.B., on the 2<sup>nd</sup> day of November, 2001.

## Loi sur la validation des titres de propriété

N° du dossier : B-M-85-01

COUR DU BANC DE LA REINE  
DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE  
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE BATHURST

VU la *Loi sur la validation des titres de propriété*, chapitre Q-4 des Lois révisées du Nouveau-Brunswick de 1973, et la règle 70 des Règles de procédure du Nouveau-Brunswick,

DANS L'AFFAIRE de la requête de CYR ARSENEAU, de Bathurst, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick, en vue d'obtenir un certificat de titre de propriété relativement à un terrain situé dans la ville de Beresford, paroisse de Beresford, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick.

À QUI DE DROIT,

**AVIS AU PUBLIC  
EN APPLICATION DE LA LOI SUR LA VALIDATION  
DES TITRES DE PROPRIÉTÉ  
(FORMULE 70B)**

CYR ARSENEAU présentera une requête à la Cour, à Bathurst, au Nouveau-Brunswick, le 2 janvier 2002, à 10 h, en vue d'obtenir un certificat attestant que CYR ARSENEAU est le propriétaire du terrain situé dans la ville de Beresford, paroisse de Beresford, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick, et dont une description figure à l'annexe « A ».

Quiconque prétend posséder un droit sur ledit terrain ou une partie de celui-ci est tenu de comparaître à l'audition de la requête aux lieux, date et heure indiqués, en personne ou par l'intermédiaire d'un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de le représenter.

Quiconque a l'intention de comparaître à l'audition de la requête et désire présenter une preuve en sa faveur est tenu, au plus tard le 27 décembre 2001,

- a) de déposer au greffe de la circonscription de Bathurst, à l'adresse indiquée ci-dessous, un exposé de sa demande contraire attesté par affidavit accompagné d'une copie de toute preuve littérale, et
- b) d'en signifier copie à l'avocate du requérant, M<sup>re</sup> Kathleen A. Quigg, du cabinet Robichaud, Godin, Williamson, Thériault & Johnstone, 270, avenue Douglas, C.P. 747, Bathurst (Nouveau-Brunswick) E2A 4A5.

La demande de quiconque omet de déposer et de signifier une demande contraire sera jugée irrecevable et le titre du requérant deviendra absolu, sous la seule réserve des exceptions et réserves prévues aux alinéas 18(1)a), b) et e) de la *Loi sur la validation des titres de propriété*, L.R.N.-B. 1973, c.Q-4.

Les opposants sont avisés que :

- a) dans la présente instance, ils ont le droit d'émettre des documents et de présenter leur preuve en anglais, en français ou dans les deux langues;
- b) le requérant a l'intention d'utiliser la langue anglaise; et
- c) s'ils comptent avoir besoin d'un interprète à l'audience, ils doivent en aviser le greffier au moment du dépôt d'une demande contraire.

CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par DONALD C. ARSENEAU, greffier de la Cour à Bathurst, au Nouveau-Brunswick, le 2 novembre 2001.

DONALD C. ARSENEAU, CLERK OF THE COURT OF QUEEN'S BENCH OF NEW BRUNSWICK, JUDICIAL DISTRICT OF BATHURST, P.O. Box 5001, Bathurst, NB E2A 3Z9

### SCHEDULE "A"

All and singular that certain lot, piece or parcel of land situate, lying and being at Beresford Beach, Town of Beresford, Parish of Beresford, County of Gloucester, Province of New Brunswick, and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at a point at the easterly edge of an existing travelled surface known as John Cormier Drive, said point having N.B. Grid Coordinates of Easting: 2561624.009 metres and Northing: 7632945.894 metres.

Thence on an azimuth of 68 degrees 39 minutes 03 seconds and following the southerly bounds of the Gerald Pelletier and Huguette Frenette property for a distance of 29,488 metres to a point;

Thence continuing on an azimuth of 68 degrees 39 minutes 03 seconds and following the southerly bounds of the aforementioned Gerald Pelletier and Huguette Frenette property for a distance of 44 metres more or less to the ordinary high water mark of the Bay of Chaleur;

Thence southerly following the ordinary high water mark of the Bay of Chaleur for a distance of 16 metres more or less to a point on the northerly bounds of the Bradley Smith and Debbie Smith property;

Thence on an azimuth of 248 degrees 11 minutes 53 seconds and following the aforementioned northerly bounds of the Bradley Smith and Debbie Smith property for a distance of 45 metres more or less to a point;

Thence continuing on an azimuth of 248 degrees 11 minutes 53 seconds and following the aforementioned northerly bounds of the Bradley Smith and Debbie Smith property for a distance of 24,275 metres to a survey marker;

Thence continuing on an azimuth of 248 degrees 11 minutes 53 seconds for a distance of 5,658 metres to a point on the easterly edge of the aforementioned existing travelled surface known as John Cormier Drive;

Thence on an azimuth of 322 degrees 03 minutes 07 seconds and following the easterly edge of the aforementioned existing travelled surface known as John Cormier Drive for a distance of 15,866 metres to the point and place of beginning.

Said property containing 1114 square metres more or less.

Together with the right to draw water from lands belonging to Clifford Hannan and Mary Hannan as described in a Well Agreement dated the 8<sup>th</sup> day of January, 1988 and registered in the Registry Office in and for the County of Gloucester on February 3, 1988 as Number 189339 in Volume 1153 at Pages 400-404.

In the preceding description, all azimuths, distances and coordinate values are based on the New Brunswick Grid Coordinate System NAD 83 (CSRS).

All as shown on Plan of Survey Showing Lands Claimed by Cyr Arseneau, prepared by New Brunswick Land Surveyor Christopher M. Kane for East Coast Surveys Ltd. as file 2147 and dated October 25, 2001.

DONALD C. ARSENEAU, GREFFIER DE LA COUR DU BANC DE LA REINE DU NOUVEAU-BRUNSWICK, CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE BATHURST, C.P. 5001, Bathurst (Nouveau-Brunswick) E2A 3Z9

### ANNEXE « A »

Toute la parcelle de terre située sur la plage de Beresford, ville de Beresford, paroisse de Beresford, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick, et plus précisément délimitée et désignée comme suit :

Partant d'un point situé sur la limite est de la promenade John Cormier, ledit point ayant les coordonnées rectangulaires du Nouveau-Brunswick est 2 561 624,009 mètres et nord 7 632 945,894 mètres.

De là, selon l'azimut 68 degrés 39 minutes 3 secondes, le long de la limite sud des biens de Gerald Pelletier et Huguette Frenette, sur une distance de 29,488 mètres jusqu'à un point;

De là, toujours selon l'azimut 68 degrés 39 minutes 3 secondes, le long de la limite sud des biens susmentionnés de Gerald Pelletier et Huguette Frenette, sur une distance approximative de 44 mètres jusqu'à la limite ordinaire des hautes eaux de la baie des Chaleurs;

De là, vers le sud, le long de la limite ordinaire des hautes eaux de la baie des Chaleurs, sur une distance approximative de 16 mètres jusqu'à un point situé sur la limite nord des biens de Bradley Smith et Debbie Smith;

De là, selon l'azimut 248 degrés 11 minutes 53 secondes, le long de la susdite limite nord des biens de Bradley Smith et Debbie Smith, sur une distance approximative de 45 mètres jusqu'à un point;

De là, toujours selon l'azimut 248 degrés 11 minutes 53 secondes, le long de la susdite limite nord des biens de Bradley Smith et Debbie Smith, sur une distance de 24,275 mètres jusqu'à une borne d'arpentage;

De là, toujours selon l'azimut 248 degrés 11 minutes 53 secondes, sur une distance de 5,658 mètres jusqu'à un point situé sur la limite est de la promenade John Cormier;

De là, selon l'azimut 322 degrés 3 minutes 7 secondes, le long de la limite est de la susdite promenade John Cormier, sur une distance de 15,866 mètres jusqu'au point de départ.

Lesdits biens ayant une superficie approximative de 1 114 mètres carrés.

Ainsi que le droit de puiser de l'eau du terrain de Clifford Hannan et Mary Hannan tel que le prévoit une entente relative à un puits conclue le 8 janvier 1988 et enregistrée au bureau de l'enregistrement du comté de Gloucester le 3 février 1988, sous le numéro 189339, aux pages 400 à 404 du registre 1153.

Dans la présente désignation, tous les azimuths ainsi que toutes les distances et coordonnées font référence au système de coordonnées rectangulaires du Nouveau-Brunswick (NAD 83 CSRS).

Le tout figurant sur un plan d'arpentage du terrain revendiqué par Cyr Arseneau, plan numéro 2147 dressé le 25 octobre 2001 par l'arpenteur-géomètre du Nouveau-Brunswick Christopher M. Kane, de Les Arpentages de la côte est Ltée.

FILE NUMBER: E-M-31-01

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH  
OF NEW BRUNSWICK  
TRIAL DIVISION  
JUDICIAL DISTRICT OF EDMUNDSTON

In the matter of the *Quieting of Titles Act*, Chapter Q-4 of the Revised Statutes of New Brunswick 1973, as amended;

and

NUMÉRO DU DOSSIER : E-M-31-01

COUR DU BANC DE LA REINE  
DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE  
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE D'EDMUNDSTON

Vu la *Loi sur la validation des titres de propriété*, chapitre Q-4 des Lois révisées du Nouveau-Brunswick de 1973, dans sa forme modifiée;

et

In the matter of certain lands and premises in the Parish of Lac Baker, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, and filed in the Office of the Registrar of Deeds for Madawaska County on September 10, 1970, in Book J-8, at Page 426, as Number 84582, belonging to Réginald Pelletier.

**PUBLIC NOTICE  
UNDER THE QUIETING OF TITLES ACT  
(FORM 70B)**

**TO WHOM IT MAY CONCERN:**

Réginald Pelletier, of 539-3 des Chalets, in St-Jean de la Lande, in the Province of Quebec, will make an application before the Court at Edmundston, Carrefour Assomption, 2<sup>nd</sup> Floor, on the 11<sup>th</sup> day of January, 2002, at 1:00 p.m., for a certificate that he is the owner of lands located in the Parish of Lac Baker, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, the legal description of which lands is set out in Schedule "A".

If any person claims an interest in such land, or any part thereof, he must appear at the hearing of the application at the place and time stated, either in person or by a New Brunswick lawyer acting on his behalf.

Any person who intends to appear at the hearing of the application and wishes to present evidence to support his position must, no later than the 3<sup>rd</sup> day of January, 2002,

- a) file a statement of adverse claim, verified by affidavit, in the office of the clerk of the Judicial District of Edmundston, at 121 Church Street, Carrefour Assomption, Suite 243, Edmundston, N.B., and
- b) serve a copy thereof on the applicant's lawyer, Mr. I. Gérald Lévesque, of the law firm Thibodeau, Dionne, Lévesque, at 69 Saint-François Street, Suite 201, Edmundston, N.B. E3V 1E5.

The claim of any person who does not file and serve an adverse claim will be barred and the title of the applicant will become absolute, subject to the exceptions and qualifications mentioned in subsection 18(1) of the *Quieting of Titles Act*.

Adverse claimants are advised that:

- a) they are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;
- b) the applicant intends to proceed in the French language; and
- c) if adverse claimants require the services of an interpreter at the hearing, they must so advise the clerk upon filing an adverse claim.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen's Bench by Richard J. Keely, Clerk of the Court at Edmundston, N.B., this 19<sup>th</sup> day of November, 2001.

Richard J. Keely, Clerk of the Court of Queen's Bench of New Brunswick, P.O. Box 5001, Edmundston, N.B. E3V 3L3

**SCHEDULE "A"**

All that certain lot, piece or parcel of land situate, lying and being in the Parish of Lac Baker, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, bounded and described as follows:

Beginning at a point situated at the intersection of the western boundary of a reserved road and the dividing line between the property herein described and the eastern boundary of the property of Daniel Boucher and Odette Boucher (PID 35207695);

Thence, in a southerly direction along the said dividing line for a distance of 397.56 metres (1304 feet) to the northern dividing line of the property of Daniel Boucher and Odette Boucher (PID 35017813);

Thence in an easterly direction along the said dividing line for a distance of 305.6 metres (1002 feet) to the western dividing line of the property of CA Forestiers Ltée (PID 35295013);

Thence in a northerly direction along the said dividing line and the dividing line for 397.56 metres (1304 feet) of the property of Yves

Dans l'affaire de certains biens-fonds et lieux situés dans la paroisse de Lac Baker, comté de Madawaska et province du Nouveau-Brunswick et enregistrés au bureau du conservateur des titres pour le comté de Madawaska le 10 septembre 1970, dans le livre J-8, à la page 426, sous le numéro 84582 appartenant à Réginald Pelletier.

**AVIS AU PUBLIC  
EN APPLICATION DE LA LOI SUR LA VALIDATION  
DES TITRES DE PROPRIÉTÉ  
(FORMULE 70B)**

**À QUI DE DROIT:**

Réginald Pelletier, du 539-3, des Chalets, à St-Jean de la Lande, dans la province de Québec présentera une requête à la Cour à Edmundston, Carrefour Assomption, 2<sup>e</sup> étage, le 11<sup>e</sup> jour de janvier 2002 à 13:00 heures en vue d'obtenir un certificat attestant qu'il est le propriétaire des biens-fonds situés dans la paroisse de Lac Baker, comté de Madawaska et province du Nouveau-Brunswick et dont une description figure à l'Annexe « A ».

Quiconque prétend posséder un titre ou un droit sur ledit bien-fonds ou une partie de celui-ci est tenu de comparaître à l'audition de la requête aux lieux, date et heure indiqués, en personne ou par l'intermédiaire d'un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de la représenter.

Quiconque a l'intention de comparaître à l'audition de la requête et désire présenter une preuve en sa faveur est tenu, au plus tard le 3<sup>e</sup> jour de janvier 2002 :

- (a) déposer au bureau du Greffier de la circonscription judiciaire d'Edmundston, 121, rue de l'Église, Carrefour Assomption, Bureau 243, Edmundston, N.-B., un exposé de sa demande attesté par Affidavit; et
- (b) d'en signifier copie à l'avocat du requérant, Me I. Gérald Lévesque, de l'étude légale Thibodeau, Dionne, Lévesque, 69, rue Saint-François, Bureau 201, Edmundston, N.-B. E3V 1E5

La demande de quiconque omet de déposer et de signifier une demande contraire, sera jugée irrecevable et le titre du requérant deviendra absolu, sous réserve des exceptions et réserves prévues au paragraphe 18(1) de la *Loi sur la validation des titres de propriété*.

Les opposants sont avisés que:

- (a) dans la présente instance, ils ont le droit d'émettre des documents et de présenter leur preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;
- (b) le requérant a l'intention d'utiliser la langue française; et
- (c) s'ils comptent avoir besoin des services d'un interprète à l'audience, ils devront en aviser le Greffier au moment du dépôt de leur demande.

CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par Richard J. Keeley, Greffier de la Cour à Edmundston, N.-B. ce 19<sup>e</sup> jour de novembre 2001.

Richard J. Keeley, Greffier de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, C.P. 5001, Edmundston, N.-B. E3V 3L3

**ANNEXE « A »**

Toute la parcelle de terrain située dans la paroisse de Lac Baker, dans le comté de Madawaska et dans la province du Nouveau-Brunswick, délimitée et désignée comme suit:

Partant d'un point situé à l'intersection de la limite ouest d'un chemin réservé et de la ligne de division entre la propriété ici décrite et la limite est de la propriété de Daniel Boucher et Odette Boucher (NID 35207695);

De là, en direction sud, suivant ladite ligne de division pour une distance de 397.56 mètres (1304 pieds) jusqu'à la ligne de division nord de la propriété de Daniel Boucher et Odette Boucher (NID 35017813);

De là, en direction est, suivant ladite ligne de division pour une distance de 305.6 mètres (1002 pieds) jusqu'à la ligne de division ouest de la propriété de CA Forestiers Ltée (NID 35295013);

De là, en direction nord, suivant ladite ligne de division et la ligne de division pour 397.56 mètres (1304 pieds) de la propriété de Yves

Pelletier and Nicole Pelletier (PID 35019132) to the southern boundary of the reserved road;

Thence in a westerly direction along the said dividing line of the reserved road for 305.6 metres (1002 feet) to the point of beginning.

The said property containing an area of 30 acres (12.15 hectares).

Corresponding to the description of “North East part of Lot No. 31 Second Tier” described in a deed from Xavier Nadeau to Adélarde Nadeau, dated April 21, 1920 and registered on May 4, 1920, in Book Z-2, at Page 197, as Number 20511.

Pelletier et Nicole Pelletier (NID 35019132) jusqu’à la limite sud du chemin réservé;

De là, en direction ouest, suivant ladite ligne de division du chemin réservé pour 305.6 mètres (1002 pieds) jusqu’au point de départ.

La propriété précitée étant d’une superficie de 30 acres (12.15 hectares).

Correspondant à la description du “North East Part of Lot No. 31 Second Tier” décrite dans un Acte de Transfert de Xavier Nadeau à Adélarde Nadeau, passé le 21 avril 1920 et enregistré le 4 mai 1920, dans le livre Z-2, à la page 197, sous le numéro 20511.

---

## Notices

---

### Association of New Brunswick Registered Nursing Assistants NOTICE OF EXAMINATION

The Registration Examination for Nursing Assistants will be held in Fredericton, New Brunswick on Wednesday, January 9, 2002.

The Examination will be conducted by the Association of New Brunswick Registered Nursing Assistants. Enquiries should be addressed to:

The Registrar, ANBRNA  
384 Smythe Street  
Fredericton, NB E3B 3E4

---

## Avis

---

### L’Association des infirmier(ère)s auxiliaires immatriculés du Nouveau-Brunswick AVIS D’EXAMEN

L’examen d’inscription des infirmier(ère)s auxiliaires aura lieu à Fredericton, Nouveau-Brunswick, le mercredi 9 janvier 2002.

L’examen sera administré par l’Association des infirmier(ère)s auxiliaires immatriculés du Nouveau-Brunswick. Pour des demandes de renseignements, contacter :

Registraire, AIAINB  
384, rue Smythe  
Fredericton, N.-B. E3B 3E4

---

## Department of Public Safety

---

### NOTICE UNDER THE *CRIMINAL CODE* OF CANADA DESIGNATION QUALIFIED TECHNICIAN – BREATH SAMPLES

Under the authority of subsection 254(1) of the *Criminal Code* of Canada, I HEREBY DESIGNATE AS “qualified technician” qualified to operate an approved instrument for purposes of prosecutions under the *Criminal Code* of Canada, the following persons:

LOCATION	NAME
RCMP – Codiac Regional	Cst. Claude Michel Cimberty
RCMP – District #10	Cst. Caroline Coté
RCMP – Codiac Regional	Cst. Bruce Todd Estabrooks
Saint John Police Force	Cst. Dwayne Allen Hussey
Saint John Police Force	Cst. Jeff J. LaFrance
RCMP – District #9	Cst. Claude Joseph Maillet
RCMP – Codiac Regional	Cst. Gregory Stevens

DATED in the City of Fredericton, this 30<sup>th</sup> day of October, 2001.

Margaret-Ann Blaney, Minister of Public Safety  
Province of New Brunswick

---

## Ministère de la Sécurité publique

---

### AVIS EN VERTU DU *CODE CRIMINEL* DU CANADA DÉSIGNATION TECHNICIEN QUALIFIÉ – ÉCHANTILLONS D’HALEINE

En vertu du paragraphe 254(1) du *Code criminel* du Canada, JE DÉSIGNE PAR LES PRÉSENTES la personne suivante « technicien qualifié » habilité à manipuler un alcootest approuvé aux fins de poursuites engagées pour l’application du *Code criminel* du Canada :

ENDROIT	NOM
GRC - Codiac régional	Agent Claude Michel Cimberty
GRC - District n° 10	Agente Caroline Coté
GRC - Codiac régional	Agent Bruce Todd Estabrooks
Corps de police de Saint John	Agent Dwayne Allen Hussey
Corps de police de Saint John	Agent Jeff J. LaFrance
GRC – District n° 9	Agent Claude Joseph Maillet
GRC - Codiac régional	Agent Gregory Stevens

FAIT dans la cité de Fredericton le 30 octobre 2001.

Margaret-Ann Blaney, ministre de la Sécurité publique  
du Nouveau-Brunswick

## Department of Supply and Services

### CALL FOR PROPOSALS

**N.B. Horticulture Centre  
Highway 101, Hoyt, N.B.**

The Department of Supply and Services invites proposals to purchase the former **N.B. Horticulture Centre, Highway 101, Hoyt, N.B., until 2:00 p.m., February 11, 2002.**

Until recently, the fully functional, equipped facility was used for strawberry plant propagation, and acted as a field evaluation and controlled test site for a number of new and developing crops. PIDS 60064987, 60067915, 60068715, 60112109, PANS 00816079 and 00819019. Registration Information – Deed registered in the Sunbury County Registry Office on April 18, 1966, as Number 32915, Book O-4, Page 402, and Deed registered April 21, 1970, as Number 35587, Book 104, Page 258.

The Horticultural Centre Facility consists of the following:

#### LAND:

93.90 ha. (232 acres) of land comprised of approximately 46.14 ha. (114 acres) of wooded/wetland, 42.90 ha. (106 acres) cleared and 4.56 ha. (12 acres) of low bush blueberries.

#### LARGE COLD STORAGE GRADING AND OFFICE COMPLEX:

Office and Storage Complex 971.27 sq. m. (10,455 sq. ft.), Steel Pipe Arch Cold Frame 231.87 sq. m. (2,496 sq. ft.), Cold Frame 222.96 sq. m. (2,400 sq. ft.), Shade House 107.02 sq. m. (1,152 sq. ft.), Insulated Chemical Storage Building 8.92 sq. m. (96 sq. ft.), Workshop 150 sq. m. (1,615 sq. ft.), and a 8.53 m X 9.14m (28 feet X 30 feet) Two-storey House with attached Garage.

#### GREENHOUSE COMPLEX:

Large heated, environmentally controlled Greenhouse Complex consisting of a Main Greenhouse 1,833.68 sq. m. (6,016 sq. ft.), 2 Steel Pipe Arch Greenhouses 760.78 sq. m. (2,496 sq. ft.) and Central Header House.

#### ASSETS:

A large assortment of Nursery and Irrigation Equipment, Machinery, Shop Tools and Office Furniture.

Inspection of the Property may be arranged by contacting Wayne Perry, Agriculture Development Branch, Department of Agriculture, Fisheries and Aquaculture, at (506) 687-4272.

#### PROPOSALS SHALL CONTAIN:

- Purchase Price offered
- A comprehensive business plan identifying, the name of the proponent, detail of intended use, financial plan / capability, marketing plan, technical ability and organizational structure

#### EVALUATION OF THE PROPOSALS WILL BE BASED ON:

- Financial benefits to the Province of New Brunswick
- Job creation
- Realization of value
- Commercial feasibility

Proposal Envelopes shall be clearly marked:

**“PROPOSAL – N.B. HORTICULTURE CENTRE”**

## Ministère de l'Approvisionnement et des Services

### APPEL DE PROPOSITIONS

**Centre d'horticulture du N.-B.  
Route 101, Hoyt (N.-B.)**

Le ministère de l'Approvisionnement et des Services lance un appel de propositions visant l'acquisition du **Centre d'horticulture du N.-B., route 101, Hoyt (N.-B.)**. Les propositions seront acceptées jusqu'au **11 février 2002 à 14 h.**

Jusqu'à récemment, ce centre complètement équipé et fonctionnel a servi à la propagation des fraisiers, à l'évaluation du sol et à l'essai contrôlé de cultures nouvelles ou en voie de développement. NID 60064987, 60067915, 60068715 et 60112109; n<sup>os</sup> de compte 00816079 et 00819019. Renseignements sur l'enregistrement : Acte enregistré au bureau d'enregistrement du comté de Sunbury le 18 avril 1966, sous le numéro 32915, à la page 402 du registre O-4, et autre acte enregistré le 21 avril 1970, sous le numéro 35587, à la page 258 du registre 104.

Le Centre d'horticulture comprend ce qui suit :

#### TERRAIN :

93,90 ha (232 acres) de terrain comprenant approximativement 46,14 ha (114 acres) de terre humide boisée, 42,90 ha (106 acres) de terrain déboisé et 4,56 ha (12 acres) de bleuets nains.

#### GRAND COMPLEXE D'ENTREPOSAGE SOUS FROID, DE CLASSIFICATION ET DE BUREAUX :

Bureaux et lieu d'entreposage de 971,27 mètres carrés (10 455 pieds carrés), structure à arcade profilée à froid de 231,87 mètres carrés (2 496 pieds carrés), structure profilée à froid de 222,96 mètres carrés (2 400 pieds carrés), ombrière de 107,02 mètres carrés (1 152 pieds carrés), bâtiment isolé pour le stockage chimique de 8,92 mètres carrés (96 pieds carrés), atelier de 150 mètres carrés (1 615 pieds carrés) et maison de 2 étages avec garage attenant de 8,53 mètres x 9,14 mètres (28 pieds x 30 pieds).

#### COMPLEXE DE SERRES :

Grand complexe de serres, chauffé et à environnement contrôlé, comprenant une serre principale de 1 833,68 mètres carrés (6 016 pieds carrés), 2 serres à arcade profilée à froid de 760,78 mètres carrés (2 496 pieds carrés) et un pavillon de travail central.

#### BIENS :

Grand assortiment de matériel de pépinière et d'arrosage, de machinerie, d'outils d'atelier et de mobilier de bureau.

Pour inspecter les lieux, prière de communiquer avec Wayne Perry, de la Direction du développement agricole, au ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture, au (506) 687-4272.

#### LES PROPOSITIONS DOIVENT CONTENIR :

- Le prix d'achat offert
- Un plan d'entreprise détaillé comportant le nom du promoteur, une description de l'utilisation prévue, un plan financier, de l'information sur la capacité financière, un plan de commercialisation, des renseignements sur les aptitudes techniques et sur la structure organisationnelle

#### CRITÈRES D'ÉVALUATION DES PROPOSITIONS :

- Avantages financiers pour la province du Nouveau-Brunswick
- Création d'emplois
- Réalisation de la valeur
- Faisabilité commerciale

Les enveloppes renfermant les propositions doivent porter clairement la mention :

**« PROPOSITION – CENTRE D'HORTICULTURE DU N.-B. »**

The envelope shall also show the Proponent's name, address and shall be addressed to the:

Minister of Supply and Services  
Marysville Place  
Room 205, Second Floor North  
P.O. Box 8000  
Fredericton, New Brunswick, E3B 5H6

The Province reserves the right to negotiate with any or all proponents, or call for a Public Tender of the property.

The highest rated or any proposal will not necessarily be accepted.

Information may be obtained by contacting the Department of Supply and Services, Property Management Branch at (506) 453-2221, E-mail: Susan.Dobbelsteyn@gnb.ca. or on the Internet at: <http://www.gnb.ca/2221/>

HON. DALE GRAHAM  
Minister of Supply and Services

---

## Department of Transportation

---

### NOTICE

IN THE MATTER OF a Notice of Intention to Expropriate filed with the Expropriations Advisory Officer by the Minister of Transportation, on the second day of October, 2001, and in the matter of Section 8(3) of the *Expropriation Act*, Chapter E-14, R.S.N.B., 1973.

The Minister of Transportation, the Expropriating Authority, hereby gives notice to the **ESTATE OF GEORGE F. BRIGGS**, and his respective heirs, executors, administrators or assigns, to indicate in writing, addressed to the Expropriations Advisory Officer, P.O. Box 310, Suite 400, Phoenix Square, 371 Queen Street, Fredericton, NB, E3B 4Y9, within fourteen (14) days of this publication, whether or not it or any of its respective heirs, executors, administrators or assigns oppose the intended expropriation of **PARCEL 01-3, PARCEL 01-4 and PARCEL 01-9** as shown on the plan accompanying the Notice of Intention to Expropriate, issued by the Minister of Transportation, dated the twentieth day of September, 2001, and filed with the Expropriations Advisory Officer on the second day of October, 2001.

**DATED** at Fredericton, New Brunswick, this fifteenth day of November, 2001.

**HON. PERCY MOCKLER, MINISTER OF TRANSPORTATION**  
EXPROPRIATING AUTHORITY

---

## Notices of Sale

---

To: Denis Diotte, of 30397 Route 134, McLeods Siding, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick, Mortgageor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 332, 349 and 351 (formerly known as civic numbers 124, 133 and 135) Principal Street, Eel River Crossing, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick.

de même que le nom et l'adresse du promoteur, et elles doivent être adressées comme suit :

Ministre de l'Approvisionnement et des Services  
Place Marysville  
Bureau 205, 2<sup>e</sup> étage nord  
C. P. 8000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H6

Le gouvernement provincial se réserve le droit de négocier avec n'importe quel promoteur ou de lancer un appel d'offres public.

Aucune proposition, pas même la mieux cotée, ne sera forcément acceptée.

Pour de plus amples renseignements, prière de s'adresser à la Direction de la gestion des biens, au ministère de l'Approvisionnement et des Services, par téléphone au (506) 453-2221, à l'adresse électronique Susan.Dobbelsteyn@gnb.ca ou par Internet à l'adresse <http://www.gnb.ca/2221/>.

Le ministre de l'Approvisionnement et des Services,  
DALE GRAHAM

---

## Ministère des Transports

---

### AVIS

DANS L'AFFAIRE D'UN avis d'intention d'exproprier déposé au près du commissaire consultatif de l'expropriation le 2 octobre 2001 et vu le paragraphe 8(3) de la *Loi sur l'expropriation*, chapitre E-14, L.R.N.-B., 1973.

Le ministre des Transports, l'autorité expropriante, donne par le présente avis à la **SUCCESSION DE GEORGE F. BRIGGS**, et à ses héritiers, exécuteurs, administrateurs ou ayants droit respectifs, d'indiquer par écrit, au commissaire consultatif de l'expropriation, C.P. 310, Suite 400, Phoenix Square, 371 rue Queen, Fredericton, NB, E3B 4Y9, dans les quatorze (14) jours de la présente publication, si elle-même ou l'un de ses héritiers, exécuteurs, administrateurs ou ayants droits s'opposent à l'expropriation prévue de la **PARCELLE 01-3, PARCELLE 01-4 et PARCELLE 01-9**, figurant sur les plans accompagnant l'avis d'intention d'exproprier, signifié par le ministre des Transports, en date du 20 septembre 2001, et déposé auprès du commissaire consultatif de l'expropriation le 2 octobre 2001.

**FAIT** à Fredericton, Nouveau-Brunswick, le 15 novembre 2001.

**PERCY MOCKLER, MINISTRE DES TRANSPORTS**  
AUTHORITÉ EXPROPRIANTE

---

## Avis de vente

---

Destinataire : Denis Diotte, 30397, route 134, McLeod Siding, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés aux 332, 349 et 351 (anciennement les 124, 133 et 135), rue Principale, Eel River Crossing, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick.



Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 11<sup>th</sup> day of January, 2002 at 11:30 a.m., at the Court House in Campbellton, at 157 Water Street, Campbellton, New Brunswick. See advertisement in the *Tribune*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 11 janvier 2002, à 11 h 30, au palais de justice de Campbellton, 157, rue Water, Campbellton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Tribune*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

## Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by The *Royal Gazette* editor, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **nine days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

**Prepayment** is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Citation	\$ 20
Examination for License as Embalmer	\$ 20
Examination for Registration of Nursing Assistants	\$ 15
Intention to Surrender Charter	\$ 15
List of Names (cost per name)	\$ 10
Notice under Board of Commissioners of Public Utilities	\$ 30
Notice to Creditors	\$ 15
Notice of Legislation	\$ 15
Notice under Liquor Control Act	\$ 15
Notice of Motion	\$ 20
Notice under Political Process Financing Act	\$ 15
Notice of Reinstatement	\$ 15
Notice of Sale including Mortgage Sale and Sheriff Sale	
Short Form	\$ 15
Long Form (includes detailed property description)	\$ 60
Notice of Suspension	\$ 15
Notice under Winding-up Act	\$ 15
Order	\$ 20
Order for Substituted Service	\$ 20
Quieting of Titles — Public Notice (Form 70B)	
Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$ 75
Writ of Summons	\$ 20
Affidavits of Publication	\$ 5

**Payments** can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

**Annual subscriptions** are \$80.00 plus postage and expire December 31<sup>st</sup>. If your subscription is not for a full calendar year, please contact the **Office of the Queen's Printer** at the address below to obtain a prorated amount. Single copies are \$2.00

**Office of the Queen's Printer**  
670 King Street, Room 117  
P.O. Box 6000  
Fredericton, NB E3B 5H1  
Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899  
E-mail: gazette@gnb.ca

## Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **neuf jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

**Le paiement d'avance** est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Citation	20 \$
Examen en vue d'obtenir un certificat d'embaumeur	20 \$
Examen d'inscription des infirmiers(ères) auxiliaires	15 \$
Avis d'intention d'abandonner sa charte	15 \$
Liste de noms (coût le nom)	10 \$
Avis – Commission des entreprises de service public	30 \$
Avis aux créanciers	15 \$
Avis de présentation d'un projet de loi	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la réglementation des alcools	15 \$
Avis de motion	20 \$
Avis en vertu de la Loi sur le financement de l'activité politique	15 \$
Avis de réinstallation	15 \$
Avis de vente, y compris une vente de biens hypothéqués et une vente par exécution forcée	
Formule courte	15 \$
Formule longue (y compris la désignation)	60 \$
Avis de suspension	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies	15 \$
Ordonnance	20 \$
Ordonnance de signification substitutive	20 \$
Validation des titres de propriété (Formule 70B)	
Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	75 \$
Bref d'assignation	20 \$
Affidavits de publication	5 \$

**Les paiements** peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

**Le tarif d'abonnement annuel** est de 80 \$, plus les frais postaux, et l'abonnement prend fin le 31 décembre. Si vous ne désirez pas un abonnement pour une année civile complète, veuillez communiquer avec le **bureau de l'Imprimeur de la Reine**, à l'adresse ci-dessous, afin d'obtenir un prix proportionnel. Le prix le numéro est de 2 \$.

**Bureau de l'Imprimeur de la Reine**  
670, rue King, pièce 117  
C.P. 6000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1  
Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899  
Courriel : gazette@gnb.ca





